

# SWISSLOS



Rapporto d'esercizio 2008

***Fare del bene  
non è una questione di fortuna.***



---

## Indice

---

Swisslos a colpo d'occhio	4
Organizzazione	5
Swisslos nel 2008 – Rapporto del Consiglio di amministrazione e del Direttore	6
Andamento degli affari	8
Molteplice la destinazione degli utili delle lotterie	10
Ecco i vincitori	11
Trasparenza nella distribuzione dei fondi delle lotterie	12
L'importanza politico-economica di Swisslos	13
Il gioco d'azzardo su Internet	14
Gioco responsabile	15
Prospettive future: innovazioni e sfide politiche	16
 <b>Parte finanziaria</b>	
Bilancio	17
Conto economico	18
Distribuzione degli utili	20
Appendice ai rapporti annuali	21
Rapporto dell'ufficio di revisione	21
Colophon	

---

## Swisslos a colpo d'occhio

---

	2008	2007
<b>Cifre salienti</b>		
Utile netto da distribuire	349 mio. CHF	347 mio. CHF
derivante dai proventi del Lotto	257 mio. CHF	248 mio. CHF
derivante dai proventi dei biglietti	87 mio. CHF	93 mio. CHF
derivante dai proventi delle scommesse sportive	5 mio. CHF	6 mio. CHF
destinato ai fondi cantonali	323 mio. CHF	321 mio. CHF
alla SST <sup>1</sup> per SOA <sup>2</sup> , calcio svizzero e hockey su ghiaccio svizzero		
e Aiuto allo Sport Svizzero	26 mio. CHF	26 mio. CHF
Prodotto lordo dei giochi (PLG)*	530 mio. CHF	532 mio. CHF
di cui PLG derivante dal Lotto	355 mio. CHF	351 mio. CHF
di cui PLG derivante dai biglietti	154 mio. CHF	158 mio. CHF
di cui PLG derivante dalle scommesse sportive	21 mio. CHF	23 mio. CHF
Numero dei collaboratori	212	212
di cui con impiego a tempo parziale	78	84
Punti vendita	6067	6110
di cui con terminale on line	2951	2895

<sup>1</sup> Società Sport-Toto

<sup>2</sup> Swiss Olympic Association

\* Il prodotto lordo dei giochi (PLG) è la differenza tra le puntate dei giocatori e le vincite pagate agli stessi.

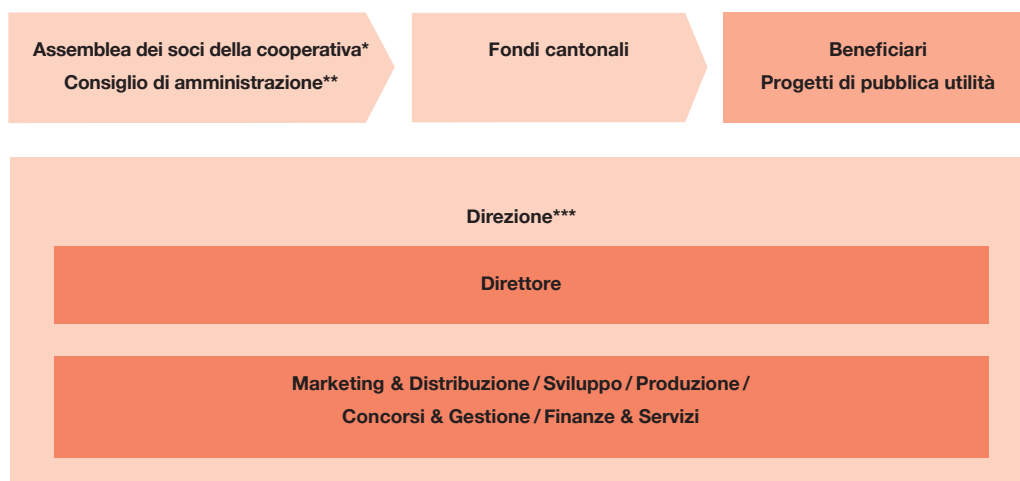
La Lotteria Intercontinentale Swisslos, costituitasi come società cooperativa, esiste da oltre 70 anni. Su incarico dei suoi soci – i cantoni della Svizzera tedesca e il Canton Ticino – offre giochi di lotteria a numeri (*Swiss Lotto, Euro Millions*), scommesse sportive (*Sporttip, Totogoal*) e circa 20 diversi *biglietti*. L'utile netto derivante da questi prodotti, 349 milioni di franchi nel 2008, viene destinato a scopi benefici. I fondi cantonali sostengono così, da un lato, progetti nei settori della cultura, dello sport di massa e delle infrastrutture sportive, della natura e dell'ambiente, delle opere sociali, nonché dell'aiuto allo sviluppo, dall'altro Swiss Olympic, il calcio svizzero, l'hockey su ghiaccio svizzero e Aiuto allo Sport Svizzero tramite la Società Sport-Toto. In questo modo ogni anno ben più di 8000 progetti e istituzioni traggono profitto dai proventi di Swisslos. Dalla sua fondazione Swisslos ha distribuito 4,6 miliardi di franchi. ❀

---

## Organizzazione

---

### Swisslos Lotteria Intercantonale



#### \* Assemblea dei soci della cooperativa

Heinz Albicker, SH | Dott. Andrea Bettiga, GL, dal 1.5.08 | Alois Christen, SZ, fino al 30.6.08 | Hans Diem, AR | Josef Dittli, UR | Hanspeter Gass, BS | Gabriele Gendotti, TI | Peter Gomm, SO | Heidi Hanselmann, SG, dal 1.7.08 | Hugo Kayser, NW, dal 1.7.08 | Bernhard Koch, TG | Claudio Lardi, GR | Melchior Looser, AI | Robert Marti, GL, fino al 30.4.08 | Sabine Pegoraro-Meier, BL | Dott. Anton Schwingruber, LU | Beat Villiger, ZG | Hans Wallimann, OW | Kurt Zibung, SZ, dal 1.7.08

**\*\* Consiglio di amministrazione** – il Consiglio di amministrazione fa parte dell'assemblea dei soci della cooperativa  
Kurt Wernli, AG, Presidente | Peter Mattli, UR, Vicepresidente | Dott. Hans Hollenstein, ZH | Willy Kamm, GL | Hans-Jürg Käser, BE | Paul Niederberger, NW | Peter Schönenberger, SG

#### \*\*\* Direzione

Dott. Roger Fasnacht, Direttore | Rolf Kunz, Marketing & Distribuzione, Direttore supplente | Daniel Luder, Sviluppo | Marc Monnier, Produzione | Willy Mesmer, Concorsi & Gestione | Roland Wiedmer, Finanze & Servizi

---

---

## Swisslos nel 2008 – Rapporto del Consiglio di amministrazione e del Direttore

---

Nata dalla fusione della bernese Seva con la gestione operativa della Società Sport-Toto di Basilea e la Lotteria Intercantonale Swisslos quando ancora aveva sede a Zurigo – Swisslos esiste nella sua nuova formula aziendale da oramai sei anni. L'anno d'esercizio 2008 è in linea con la serie degli anni di successo economico della giovane impresa. Anzi, gli utili record degli anni 2006 e 2007 sono addirittura stati leggermente superati: dall'anno d'esercizio 2008 risulta un utile da distribuire di 349 milioni di franchi. Un nuovo record che, da un lato, è da ricondurre ai proficui risultati economici, dall'altro soprattutto al fatto di aver sfruttato, con grande impegno e perseveranza, il potenziale di abbassamento dei costi. Il prodotto lordo dei giochi si attesta sui 530 milioni di franchi, circa la stessa cifra dello scorso anno, mentre è stato possibile ridurre i costi di 3,5 milioni di franchi. I cantoni ricevono 323 milioni di franchi da destinare a scopi di pubblica utilità nei settori della cultura, della natura e dell'ambiente, delle opere sociali, dell'aiuto allo sviluppo e dello sport di massa. Allo sport nazionale – in particolare Swiss Olympic, calcio svizzero, hockey su ghiaccio svizzero e Aiuto allo Sport Svizzero – vengono versati 26 milioni di franchi tramite la Società Sport-Toto.

Nel 2008 il settore imprenditoriale è stato caratterizzato da progetti e innovazioni che entrano sul mercato soltanto all'inizio dell'anno successivo. In collaborazione con la Loterie Romande, ad esempio, è stato elaborato un prodotto di scommesse sportive, che dà il cambio ai due prodotti Toto, oramai giunti al termine del loro ciclo vitale. Anche il nuovo Totogoal si basa sul noto principio 1x2, presenta comunque delle caratteristiche che destano l'interesse dei tifosi. Anche il prodotto chiave Swiss Lotto è protagonista di un'innovazione: il gioco supplementare Plus promette un'attrattività maggiore grazie a Jackpot più cospicui. La terza importante innovazione consiste nell'offerta di biglietti (virtuali) sulla nostra piattaforma di gioco Internet [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch). Cliccando sui campi interattivi, giocatrici e giocatori hanno la possibilità di «scoprire» numeri, simboli e/o somme di denaro.

## **Dall'anno d'esercizio 2008 risulta un utile da distribuire di 349 milioni di franchi – un nuovo risultato da record.**

Anche nell'anno d'esercizio trascorso sia il Consiglio di amministrazione che il Direttore hanno profuso un impegno notevole affrontando compiti complessi nel settore della regolamentazione politica. Si tratta in fondo della lotta per ottenere le condizioni quadro indispensabili a Swisslos per adempiere la propria importante missione a favore di innumerevoli progetti di pubblica utilità. Questo significa, concretamente, la possibilità di introdurre nuovi prodotti e nuovi canali di vendita. Nel 2008, il 45% dei proventi realizzati da Swisslos è stato conseguito con prodotti che solo cinque anni prima non si erano ancora affacciati sul mercato. Il lancio di prodotti e di forme di vendita moderni deve perciò essere garantito anche in futuro.

Ci rallegra il fatto di poter imbastire discussioni sempre più costruttive con le istanze federali interessate. La Conferenza dei direttori cantonali competenti in materia di mercato delle lotterie e di legge sulle lotterie viene sostenuta da Swisslos nei suoi sforzi per l'elaborazione di soluzioni con il Dipartimento federale di giustizia e polizia e con la Commissione federale delle case da gioco. Soluzioni che, da un lato, soddisfano

---

---

tutte le parti coinvolte e, dall'altro, fungono da base per la fortunata gestione di un settore svizzero autonomo del gioco d'azzardo. Mentre altri stati salvaguardano i propri interessi nazionali in un mercato del gioco d'azzardo più dinamico e internazionalizzato, la Svizzera deve affrontare conflitti interni, lottando su un falso fronte, in un settore minacciato da grossi investitori esteri.

Di fronte a un simile scenario, Swisslos ringrazia tutti coloro che durante lo scorso anno si sono impegnati – e si impegneranno anche in futuro – per un settore svizzero forte del gioco d'azzardo che continui a garantire alle Società di lotteria il meritato successo. Un sentito ringraziamento va soprattutto ai collaboratori di Swisslos che, con il loro infaticabile impegno, hanno contribuito in modo determinante alla realizzazione del nuovo utile record.



Kurt Wernli  
Presidente del Consiglio di amministrazione

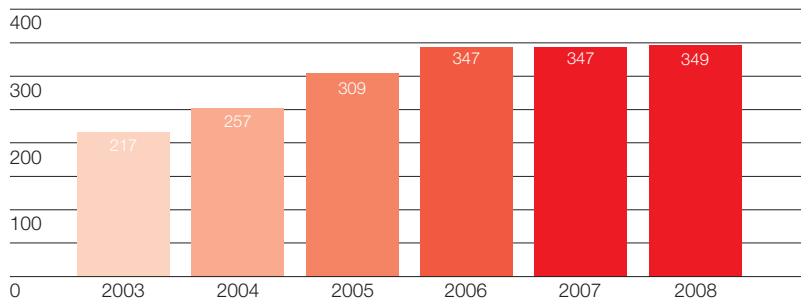


Roger Fasnacht  
Direttore

## Andamento degli affari

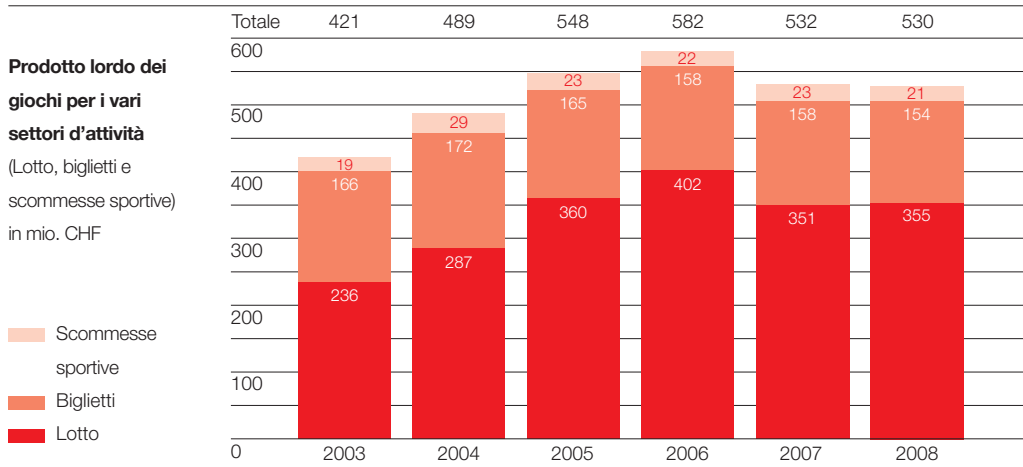
Gli elementi chiave che, nel 2008, hanno permesso la realizzazione di un nuovo utile record, oltre ai risultati positivi ottenuti sul mercato, sono da ascrivere in primo luogo all'ottimizzazione dei processi aziendali e della gestione dei fornitori. Si è riusciti ad abbassare i costi del 3,9% (3,5 milioni di franchi). Mai prima d'ora è stato realizzato tanto denaro da destinare ad opere benefiche. I cantoni e lo sport nazionale ricevono 349 milioni di franchi (2007: 347 milioni). Dall'avvio dell'azienda, nel 2003, l'utile da distribuire ha registrato un incremento del 61%.

**Utile netto da distribuire**  
in mio. CHF



Anche se nel 2008 Swisslos ha realizzato un fatturato leggermente più alto rispetto all'anno precedente, il prodotto lordo dei giochi ha ristagnato, ciò che è da ricondurre soprattutto all'introduzione del gioco supplementare *Replay* di *Swiss Lotto*. Con *Replay*, il classico gioco del lotto svizzero avrebbe dovuto rafforzare la sua posizione rispetto al gioco transnazionale *Euro Millions*, grazie a quote di distribuzione più alte. Dopo il 2007 – un anno con Jackpot comparativamente piccoli – nell'anno d'esercizio 2008 *Euro Millions* è cresciuto di nuovo del 9%. Oltre ad *Ecco* (il lotto con estrazioni al ritmo di 5 minuti negli esercizi pubblici del settore Gastro) anche *Euro Millions* ha contribuito in modo essenziale a incrementare il settore d'attività del lotto, con un aumento del prodotto lordo dei giochi di 4 milioni di franchi rispetto all'anno precedente.

**Prodotto lordo dei giochi per i vari settori d'attività**  
(Lotto, biglietti e scommesse sportive)  
in mio. CHF

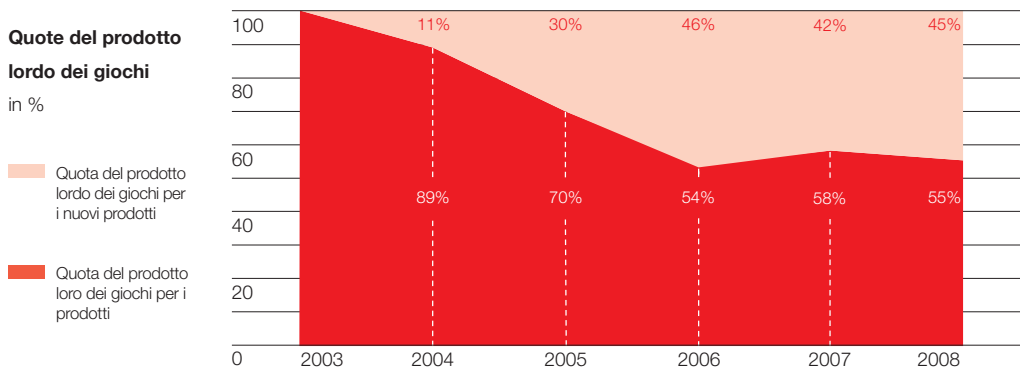




Per molto tempo il settore dei biglietti ha lasciato sperare che il risultato dell'anno precedente sarebbe stato superato. Purtroppo il prezzo di vendita piuttosto alto del tradizionale biglietto *Millionenlos*, venduto nei mesi di novembre e dicembre, ha incontrato un andamento congiunturale poco propizio, registrando perdite considerevoli rispetto all'anno precedente. Per il settore d'attività dei biglietti ne è risultato un prodotto lordo dei giochi di 154 milioni di franchi, leggermente inferiore a quello del 2007.

Fortunatamente le scommesse sportive *Sporttip* hanno registrato un aumento superiore all'8%. Per contro le due scommesse *Toto* hanno continuato a perdere terreno. Nel 2009 verranno sostituite da un prodotto derivato attrattivo. La rinuncia all'esecuzione di *Super-Toto* ha addirittura causato una riduzione dei proventi ma ha, nel contempo, contribuito in modo decisivo al contenimento dei costi rispetto al 2007.

Si rende necessaria l'introduzione di continue innovazioni per garantire, da un lato, di procurare i cospicui mezzi finanziari da destinare agli scopi di pubblica utilità e allo sport, e dall'altro per assicurare un'offerta di gioco controllata, socialmente sostenibile. Questo dovrebbe impedire che i giocatori si rivolgano a settori illegali dell'offerta, che non operano certo in modo controllato, né socialmente sostenibile. La seguente illustrazione mostra che il 45% del prodotto lordo del 2008 è stato realizzato con prodotti che, all'inizio del 2003, non erano ancora sul mercato. È inoltre necessario introdurre nuove forme di distribuzione. Da un lato, con un po' di fortuna, nel 2009 la quota di proventi conseguita tramite il sito Internet [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch) potrebbe superare per la prima volta la faticosa soglia del 10 per cento, dall'altro Swisslos esamina, con i suoi partner di vendita al dettaglio e del settore degli esercizi pubblici, delle nuove forme di vendita. \*



---

## Molteplice la destinazione degli utili delle lotterie

---

Non soltanto i vincitori del Lotto o dei biglietti hanno di che rallegrarsi dell'esistenza di Swisslos. Molti progetti di pubblica utilità, infatti, non potrebbero mai vedere la luce senza i proventi derivanti dal lotto, dai biglietti e dalle scommesse sportive – in un momento in cui i contributi dell'economia privata tendono a languire e le casse di Confederazione e cantoni sono vuote. Si tratta comunque di contributi molto attrattivi per le regioni interessate e molto importanti per il mantenimento della rete sociale. Sono ben più di 8000 i progetti, le istituzioni e le organizzazioni che beneficiano ogni anno dei fondi di Swisslos. La distribuzione dei mezzi finanziari conseguiti da Swisslos ha luogo in modo decentralizzato, laddove è necessario.

I proventi affluiscono nei fondi cantonali. Per il 2008 i milioni di franchi versati sono stati 323 e, dalla sua fondazione nel 1937, la Lotteria Intercantonale Swisslos ha erogato nel complesso 4,6 miliardi di franchi. I fondi cantonali vengono assegnati per progetti di pubblica utilità nei settori della cultura, della natura e dell'ambiente, delle opere sociali e dell'aiuto allo sviluppo. Inoltre, il 20% circa di questi mezzi – e dunque 65 milioni di franchi – finisce direttamente nei fondi cantonali destinati allo sport, dove viene investito in progetti di pubblica utilità per lo sport di massa e per la costruzione e manutenzione di impianti sportivi. Di ulteriori 26 milioni di franchi beneficia la Società Sport-Toto, la quale con questi mezzi sostiene l'associazione Swiss Olympic, il calcio svizzero, l'hockey su ghiaccio svizzero e l'Aiuto allo Sport Svizzero. Nel 2008 Swisslos ha perciò messo a disposizione nel complesso 91 milioni di franchi. Insieme alla Loterie Romande, Swisslos è dunque la maggiore promotrice dello sport in Svizzera.

Tutti gli abitanti del nostro paese, ma anche i progetti di aiuto allo sviluppo all'estero traggono profitto dai proventi delle lotterie. La seguente selezione dei progetti e delle istituzioni, sostenuti con i fondi cantonali, danno un'idea dell'impiego delle risorse da parte dei cantoni della Svizzera tedesca e del Canton Ticino. ❁

---

### Distribuzione dell'utile netto

in CHF

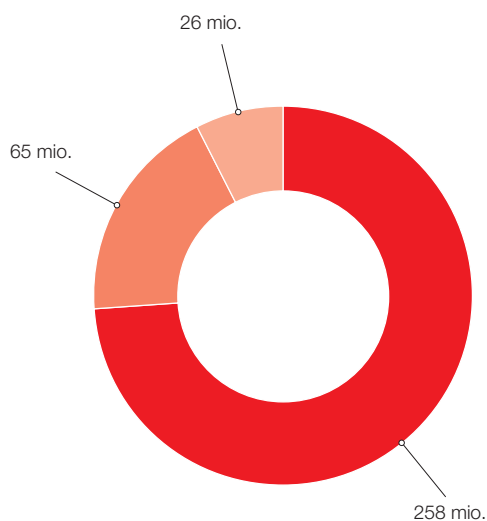
Società Sport-Toto per lo sport nazionale  
(Swiss Olympic, calcio svizzero, hockey su  
ghiaccio svizzero e Aiuto allo Sport Svizzero)  
26 mio.

Fondi cantonali per il settore dello sport  
(sport di massa e infrastrutture sportive)  
65 mio.

Fondi cantonali per il settore della cultura,  
della natura e dell'ambiente, delle opere  
sociali 258 mio.

**In totale 349 mio.**

---



---

## Ecco i vincitori

---

### Cultura

**Festeggiamenti a corte, AG**, musica degli Asburgo / **Associazione AG 2, AI**, restauro e manutenzione del materiale rotabile storico delle ferrovie appenzellesi / **Sculture in legno, BE**, inventario e apertura della storica collezione / **Steinenbruggli, BL**, risanamento del ponte in pietra del 12° secolo, a rischio di crollo / **Cielo di città, BS**, teli di tessuto separano cielo e città lungo i viali dei tifosi Euro 08 / **Di sirene, pescatori e perle, GR**, le giornate delle favole romancio-tedesche / **Fumetto, LU**, Comics Festival internazionale / **Giubileo dell'eredità culturale mondiale dell'Unesco, SG**, porte aperte all'abbazia / **Gabinetto di sagome di alberi in cartone, SZ**, alberi come folletti, coppie di innamorati, ballerini / **Concerti di Pentecoste di Ittigen, TG**, dalla musica di Mendelssohn alle composizioni contemporanee

### Sport

**Percorso didattico per bike Cheibebode, AG**, percorso ad anello per mountain bike / **Società Federale dei Balestrieri della Svizzera orientale, AR**, contributo ai costi di formazione / **Club Alpino Svizzero, BE**, ristrutturazione e ricostruzione del rifugio Trifhütte / **Sesta pista finlandese a Basilea, BS**, attività sportiva in centro città / **Centro nazionale per lo sport di competizione Swiss Ski, GR**, condizioni di allenamento ottimali per i giovani talenti dello sci / **Cani da traccia, LU**, Campionato mondiale di Emmen / **Centro ginnico Nidvaldo, NW**, un nuovo tipo di allenamento con il cuscino da salto «AirTrack» / **Parco skate Obvaldo, OW**, parco pubblico per skater, inline skater e ciclisti BMX / **Club Judo e Ju-Jitsu Rorschach-Goldach, SG**, allestimento di un campo di allenamento / **Società di canottaggio, ZH**, edificio sportivo multifunzionale

### Opere sociali

**Wasser-Erlebnis(t)raum Bünz-Murimoos, AG**, giovani a contatto con la natura / **Bye-bye stand-by, AR**, gli allievi diventano esperti di efficienza energetica / **Casa vacanze Chutze di Münsingen, BE**, nuovo istituto / **Forti senza violenza, GL**, prevenzione alla violenza e lotta contro il razzismo / **Giornata dei rifugiati di Sciaffusa, SH**, integrazione nel vicinato / **Eulen Award, SO**, qualità di vita per le persone anziane / **Tischlein deck dich, TG**, alimenti invenduti ma ineccepibili per i bisognosi / **Società Svizzera di Salvataggio, TI**, salvataggio d'emergenza nelle acque ticinesi / **«Laterna magica», UR**, i bambini guardano i film con accompagnamento / **Studio madre bambino, ZH**, per madri che non possono condurre una vita indipendente con i figli

### Natura e ambiente

**Campagna d'immagine per lo sfruttamento del bosco, BS**, importanti informazioni sul tema dello sfruttamento del bosco e dello sviluppo di spazi centrali / **Strada alta del Giura, BL**, risanamento del sentiero di Ulmet-Stierenberg / **Stagno piano Hagimoos, LU**, nuovo spazio vitale per piante e animali / **Giornata della biodiversità di Stans, NW**, la popolazione conosce la biodiversità «sulla soglia di casa» / **Costruzione a tronchi d'albero Steinwäldli, SG**, per occasioni pedagogiche sull'ambiente e sulle aree boschive / **Museo di scienze naturali di Olten, SO**, esposizione speciale «Funghi velenosi e veleni fungini» / **Fondazione Bolle di Magadino, TI**, conservazione della riserva naturale / **I cristalli von Arx & Känel, UR**, grande esposizione di cristalli a Flüelen / **Dispositivo di salvataggio a infrarossi per giovani caprioli, ZG**, nuovo apparecchio per la salvaguardia dei caprioli / **Protezione degli animali, ZH**, creazione di una banca dati per animali scomparsi o trovati

### Aiuto allo sviluppo e in caso di catastrofe

Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini, Enfants du monde, Aiuto delle Chiese Evangeliche Svizzere, Aiuto ai lebbrosi Emmaus Svizzera, Co-operaid, Pane per Tutti, Solidarietà terzo mondo, Terres des hommes Svizzera, Interteam, Swissaid, Swisscontact, Sacrificio quaresimale, Caritas, SolidarMed, Brücke - Le Pont, Medici senza Frontiere Svizzera, TearFund Svizzera, Vivamos Mejor, lamaneh Svizzera, Servizio di pace cristiano, Opera Svizzera di Aiuto Operaio, Green Cross Svizzera, ecc.

Da metà 2009 la lista completa dei progetti sostenuti da Swisslos sarà consultabile sul sito Internet [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch). ❀

---

## Trasparenza nella distribuzione dei fondi delle lotterie

---

La mancanza di trasparenza nell'assegnazione dei fondi delle lotterie è stata una delle maggiori critiche mosse dalla Confederazione e appianate in seguito grazie al nuovo Concordato dei cantoni. Come per la Loterie Romande nella Svizzera romanda, sul sito Internet di Swisslos vengono elencati tutti i progetti e le istituzioni sostenuti nel corso di un anno con i fondi delle lotterie nei cantoni della Svizzera tedesca e in Ticino. A metà anno viene visualizzata questa lista centrale per i progetti sostenuti nel corso dell'anno precedente, a complemento delle relative pubblicazioni cantonali. Da metà 2009 la lista completa dei progetti sostenuti nel 2008 verrà pubblicata su [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch). Il seguente grafico mostra i settori ai quali sono stati destinati gli importi del 2007 nei 20 cantoni di Swisslos. Per l'anno d'esercizio 2006 Swisslos ha distribuito 331 milioni di franchi, di cui 267 milioni sono stati versati ai cantoni. La differenza di 64 milioni di franchi risulta dal fatto che, nei fondi alimentati da Swisslos, diversi cantoni effettuano degli accantonamenti per grandi progetti già pianificati (ad es. il Canton Zurigo per la nuova costruzione della Kunsthaus, oppure per la ristrutturazione dello zoo). L'utile netto da distribuire comprende, inoltre, la quota di utile del Principato del Liechtenstein, quota il cui utilizzo non viene contemplato nel grafico.

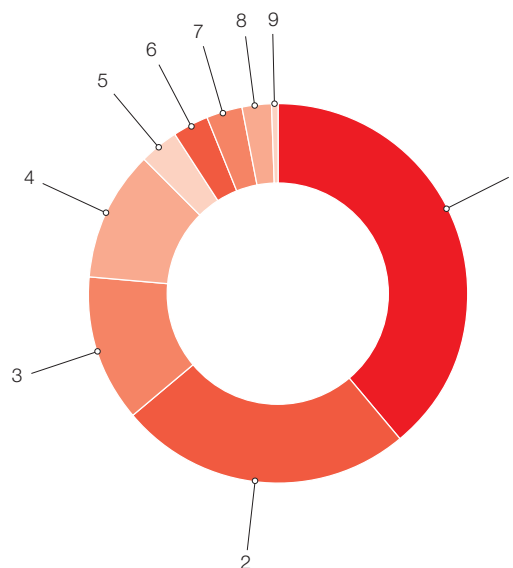
Il grafico illustra che l'importo complessivo versato per i settori della cultura e dello sport ammonta al 64% (171 milioni di franchi). Con tale cifra sono i due settori che godono dei benefici più significativi. Con il 23,5% seguono altri due settori: cura dei monumenti e ambiente/aiuto allo sviluppo (63 milioni di franchi). Ma anche i progetti di pubblica utilità in settori quali Opere sociali, Gioventù e Educazione, Formazione e Ricerca, nonché Sanità non hanno ricevuto meno di 26 milioni di franchi (10%). ❄

---

### Impiego dell'utile 2007 da parte dei cantoni secondo i vari settori

- 1 Cultura: 105 mio. CHF (39%)
- 2 Sport: 66 mio. CHF (25%)
- 3 Cura dei monumenti: 33 mio. CHF (12,5%)
- 4 Ambiente e aiuto allo sviluppo: 30 mio. CHF (11%)
- 5 Formazione e ricerca: 9 mio. CHF (3,5%)
- 6 Opere sociali: 8 mio. CHF (3%)
- 7 Gioventù e educazione: 8 mio. CHF (3%)
- 8 Altro: 7 mio. CHF (2,5%)
- 9 Sanità: 1 mio. CHF (0,5%)

**In totale 267 mio. CHF**



---

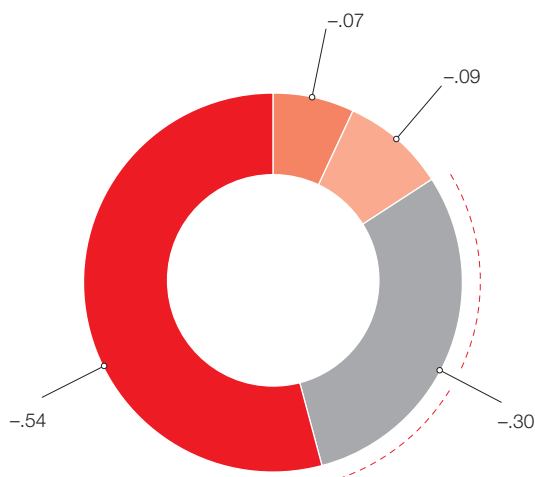
## L'importanza politico-economica di Swisslos

---

Molti progetti di pubblica utilità sono basati sul lavoro di volontariato e non potrebbero mai essere realizzati senza il sostegno dei proventi di Swisslos. Questi contributi rappresentano spesso solo il finanziamento iniziale per le organizzazioni di pubblica utilità e di volontariato. Le attività volontarie rappresentano una quota notevole del prodotto interno lordo svizzero. Oltre alla rilevante creazione di valore aggiunto non bisogna sottovalutare il contributo, non quantificabile, alla vita culturale, sociale e comunitaria.

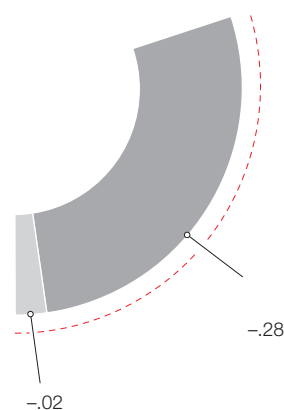
Il seguente grafico illustra l'impiego di ogni singolo franco giocato. La maggior parte (54 centesimi) di ogni franco ritorna ai giocatori sotto forma di vincita. 30 centesimi, rispettivamente 349 milioni di franchi in totale, vengono distribuiti come utile netto a favore degli scopi di pubblica utilità. Lo sport beneficia sia dei fondi cantonali (sport di massa e infrastrutture sportive) che dei fondi versati dalla Società Sport-Toto (Swiss Olympic, calcio svizzero, hockey su ghiaccio svizzero e Aiuto allo Sport Svizzero). Più di 6000 punti vendita ricevono delle provvigioni commerciali (9 centesimi) che, con un importo globale di 103 milioni di franchi, offrono un importante contributo per il mantenimento di un'ampia offerta da parte dei punti vendita di piccole dimensioni in Svizzera. Una grande parte dei costi d'esercizio (7 centesimi) è dovuta a incarichi impartiti a imprese svizzere nei settori della telecomunicazione, dell'informatica, della stampa e della pubblicità. ✳

---



**Ripartizione di ogni singolo franco giocato**

Vincite ai giocatori -.54  
Utile netto -.30  
Provvigioni (commercio al dettaglio) -.09  
Costi d'esercizio totali -.07



**Distribuzione dell'utile netto**

Fondi cantonali per la cultura, lo sport, la natura e l'ambiente, le opere sociali  
-.28 (corrisponde a 323 mio. CHF)  
Swiss Olympic, calcio svizzero e hockey su ghiaccio, Aiuto allo Sport tramite la Società Sport-Toto  
-.02 (corrisponde a 26 mio. CHF)

---

---

## Il gioco d'azzardo su Internet

---

Il Consiglio federale ha impartito alla Commissione federale delle case da gioco (CFCG) l'incarico di esaminare l'allentamento del divieto dei giochi d'azzardo sulle reti elettroniche di telecomunicazione – in particolare di quelli offerti su Internet. In questo senso non è stata fatta alcuna differenziazione tra l'offerta delle case da gioco, che compete alla CFCG, e l'offerta di scommesse sportive e di lotterie, che rientra invece nell'ambito di competenza dei cantoni. La Conferenza dei direttori cantonali competenti in materia di mercato delle lotterie e di legge sulle lotterie (CDCM) è intervenuta sostenendo che questa delimitazione delle competenze deve essere tenuta in considerazione. Di conseguenza anche i cantoni si sono riservati la possibilità di elaborare un rapporto sull'offerta di gioco d'azzardo tramite Internet. Il rapporto della CFCG, dedicato alle offerte online delle case da gioco e quello dei cantoni, imperniato sull'offerta online di lotterie e scommesse, sono stati presentati insieme all'inizio del 2009.

Entrambi i rapporti giungono a conclusioni e proposte di procedura simili: l'attuale situazione di offerta e di regolamentazione sul mercato svizzero non è soddisfacente. Ditte estere private offrono ai giocatori svizzeri tramite Internet – perlopiù da località offshore e in modo praticamente illimitato – prodotti illegali di scommesse sportive, prodotti di casinò, poker, ecc. Il problema risiede nell'applicazione delle disposizioni legali – nell'osservanza del divieto nel settore delle case da gioco e del divieto, suscettibile di deroga, nel settore delle lotterie e delle scommesse. Sulla base del fortunato modello estero, è necessario creare delle basi che permettano l'applicazione di misure atte a combattere in modo efficace l'offerta di gioco d'azzardo illegale su Internet. Per rispondere alla necessità del gioco d'azzardo online ci vuole un'offerta controllata, proprio come quella proposta finora dalle due Società di lotteria dei cantoni nel settore delle lotterie e delle scommesse, mentre per il settore delle case da gioco è necessario rilasciare un numero limitato di concessioni per i casinò online.

## **Soddisfare le esigenze del gioco d'azzardo online tramite un'offerta controllata.**

Se si riuscirà ad applicare queste misure comuni, sarà creato un elemento importante per una politica del gioco d'azzardo coerente, che difenda gli interessi della Svizzera. Questo è importante, poiché la dinamizzazione e l'internazionalizzazione crescenti del settore del gioco d'azzardo pone esigenze più elevate alla Confederazione, ai cantoni e alle imprese dei casinò e delle lotterie incaricate di una gestione controllata del gioco d'azzardo.

Il rapporto dei cantoni sull'offerta di lotterie e di scommesse verrà pubblicato sul sito Internet [www.fdkl.ch](http://www.fdkl.ch). ❀

---

## Gioco responsabile

---

Per quanto attiene la dipendenza da gioco i canali di vendita quali Internet o gli esercizi pubblici sono più problematici rispetto ai tradizionali punti vendita. Swisslos intensifica, perciò, le misure di prevenzione nell'ambito della dipendenza da gioco sia per Internet che per il canale di vendita Gastro.

### Misure di prevenzione per i giochi online

Su Internet Swisslos offre *Swiss Lotto*, *Euro Millions*, *Sporttip* e, da maggio del 2009, anche i biglietti. Per tutti i giochi Internet fanno stato le seguenti disposizioni:

- \* La registrazione è obbligatoria.
- \* L'età minima di partecipazione è 18 anni.
- \* Un blocco dell'accesso è possibile in ogni momento.
- \* Le quote di vincita si situano tra il 50 e il 75%.

Sulla homepage di Swisslos si trovano, oltre all'autotest, ulteriori informazioni sulla prevenzione della dipendenza da gioco, nonché sullo studio condotto dall'Università di Berna. Le persone interessate possono rivolgersi a Swisslos tramite un numero telefonico gratuito, oppure per e-mail per ricevere gli indirizzi dei centri di consulenza per i problemi di gioco. Per i biglietti online Swisslos ha messo in atto ulteriori misure di prevenzione. La Società di lotteria dimostra così di fare di tutto per minimizzare le possibili conseguenze negative di una partecipazione ai giochi d'azzardo online. Per quanto concerne i biglietti virtuali, ogni partecipante deve porsi dei limiti di denaro da giocare, così avrà il controllo sulle attività di gioco e non spenderà più di quanto preventivato. I limiti selezionati sono memorizzati sul suo conto giocatore. In ogni momento il partecipante può abbassare questi limiti con effetto immediato. Nel caso in cui, invece, volesse alzarli, entrerebbe in vigore una «fase di ripensamento» di 72 ore. Questa fase di ripensamento è stata introdotta per non favorire il cosiddetto disturbo del controllo degli impulsi, che rientra nel gioco patologico. Un'altra misura di prevenzione consiste nel fatto di acquistare i biglietti virtuali soltanto singolarmente. Sia il flusso di gioco che il processo d'acquisto vengono interrotti se non viene data l'opportunità dell'acquisto di un «paniere». Il partecipante ha la possibilità di provare a giocare i biglietti online prima dell'acquisto. I biglietti demo sono assolutamente identici ai biglietti virtuali veri e propri, presentano esattamente gli stessi scenari e le stesse quote di vincita. Così il partecipante può farsi un'idea della frequenza con cui potrebbe vincere o perdere.

### Gioco responsabile con i corsi di formazione Ecco

Per sensibilizzare i partner del canale Gastro, Swisslos punta sulla collaborazione di esperti di dipendenza da gioco, che tengono dei corsi di formazione obbligatori per i prodotti Ecco. Gli esperti trasmettono informazioni basilari per la pratica quotidiana, mostrando come esercenti e personale di servizio debbano comportarsi quando notano un comportamento problematico. Con questa formazione specifica, Swisslos segue un trend internazionale. Per far sì che si prenda coscienza del problema della dipendenza da gioco, molte lotterie organizzano corsi di formazione e forniscono informazioni ai partner della distribuzione. Anche la European Lotteries, l'associazione mantello europea delle lotterie e degli operatori di scommesse sportive statali, promuove il potenziamento delle misure formative e informative. Sono così stati definiti gli standard per il gioco responsabile, alla cui osservanza, in qualità di membro, si impegna anche Swisslos. \*

<sup>1</sup> In psichiatria e nella psicologia clinica il termine disturbo del controllo degli impulsi indica l'evoluzione di un comportamento che, partendo da uno stato di tensione recepito come sgradevole, sfocia in un determinato comportamento esercitato in modo impulsivo.

---

## Prospettive future: innovazioni e sfide politiche

---

Anche nell'ultimo rapporto d'esercizio il titolo del capitolo «Prospettive future» recava il complemento «innovazioni e sfide politiche». Le innovazioni sono un costante compito imprenditoriale e da sempre l'oggetto delle prospettive future di aziende di successo. Superare le sfide politiche, invece, non è un compito imprenditoriale centrale. Swisslos aspira perciò a discutere in modo costruttivo di queste sfide con tutte le parti interessate per potersi concentrare, di nuovo e il più presto possibile, sull'elaborazione delle innovazioni. Dai partner politici della discussione Swisslos si aspetta, come contromossa, un atteggiamento costruttivo e una volontà di consenso.

### Innovazioni

Sul mercato dell'intrattenimento e del tempo libero, le lotterie e le scommesse sportive lottano per ritagliarsi l'attenzione, il tempo e il budget di consumo della popolazione svizzera adulta. Le condizioni quadro più difficili sono da ricondurre, da un lato, alle sempre più frequenti e allettanti offerte di intrattenimento dei media conosciuti, ma soprattutto dei nuovi media elettronici e, dall'altro, alla convergenza del gioco d'intrattenimento con quello d'azzardo. Per taluni media l'allestimento dei cosiddetti giochi a premi è diventata una fonte di guadagno problematica. Swisslos aspira alla realizzazione di un'offerta di lotterie e di scommesse che permetta di conseguire i mezzi finanziari destinati a scopi di pubblica utilità. Un'offerta che, da un lato, deve essere realizzata e commercializzata in modo sufficientemente attrattivo per evitare la migrazione dei giocatori verso gli innumerevoli operatori che agiscono in modo non sostenibile socialmente o addirittura in modo totalmente o parzialmente illegale, dall'altro, deve minimizzare le possibili conseguenze negative del gioco d'azzardo in modo tale da non procurare ai cantoni costi supplementari in ambito sociale e sanitario. Questa missione implica delle innovazioni costanti nei settori della creazione dei prodotti, della vendita e della prevenzione.

## Swisslos mira all'ottenimento dei mezzi finanziari da destinare agli scopi di pubblica utilità.

### Sfide politiche

Le sfide politiche consistono nel creare i presupposti affinché sia possibile adempiere a questa missione. Swisslos si adopererà affinché i cantoni consolidino il concordato e mantengano le loro vaste competenze nel settore delle lotterie e delle scommesse. Queste sfide provengono in primo luogo dall'estero e si infiltrano nella normativa del gioco d'azzardo stabilita nell'interesse della popolazione e dell'economia pubblica svizzera. Imprese con radici perlopiù austriache e britanniche con sede fiscale in paesi quali Malta o Gibilterra aspirano, da un lato, a un'ampia privatizzazione degli utili e, dall'altro, non si astengono dalla vendita di offerte illegali sul mercato svizzero.

Un primo passo importante, per quanto concerne il gioco d'azzardo su Internet, è costituito dai lavori comuni intrapresi con la Commissione federale delle case da gioco. Ne va della sicurezza degli interessi comuni in un ambito che diventa sempre più esigente. Un ambito che, sempre di più, richiede delle soluzioni solide ed elaborate da parte di tutti gli interessati per rafforzare un mercato del gioco d'azzardo svizzero gestito in modo comunitario e con responsabilità collegiale. ✱



## Bilancio

<i>in CHF</i>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Attivi</b>		
Liquidità	89 291 712	9 624 914
Depositi a termine/investimenti call money	398 000 000	513 744 976
Crediti risultanti dai punti vendita	76 685 903	73 657 189
– Delcredere	– 3 257 469	– 3 034 575
Altri crediti	25 299 865	28 679 775
Premi materiali e riserve	780 697	964 069
Ratei e risconti attivi	13 926 162	6 641 461
<b>Attivo circolante</b>	<b>600 726 870</b>	<b>630 277 809</b>
Investimenti finanziari	41 967 040	49 181 354
– Riserva di valutazione	– 5 900 000	– 5 900 000
Impianti EED	1 752 000	2 094 200
Altre immobilizzazioni	957 400	1 347 500
Immobili	24 000 000	24 000 000
– Rettifica del valore degli immobili	– 4 621 095	– 3 555 124
Investimenti immateriali	3 607 800	5 245 900
<b>Attivo fisso</b>	<b>61 763 145</b>	<b>72 413 830</b>
<b>Attivi</b>	<b>662 490 015</b>	<b>702 691 639</b>
<b>Passivi</b>		
Creditori	19 727 041	39 324 682
Corresponsione anticipata da parte dei clienti	14 497 642	15 156 103
Corresponsione dei biglietti vincenti e delle vincite	67 816 732	96 850 516
Ratei e risconti passivi	19 953 053	12 375 086
Ratei e risconti passivi biglietti vincenti	53 288 092	49 821 247
Ipoteche	6 900 000	10 320 000
Accantonamento per prodotti	3 131 447	4 642 604
Accantonamento rischio d'impresa	65 000 000	65 000 000
Accantonamento per progetti	47 224 333	46 417 272
<b>Capitale di terzi</b>	<b>297 538 340</b>	<b>339 907 510</b>
Fondi di riserva	500 000	500 000
Riserva speciale	11 489 063	11 489 063
Riporto utile esercizio precedente	5	2
Utile d'impresa	352 962 607	350 795 064
<b>Capitale proprio</b>	<b>364 951 675</b>	<b>362 784 129</b>
<b>Passivi</b>	<b>662 490 015</b>	<b>702 691 639</b>

## Conto economico

<i>in CHF</i>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Prodotto lordo dei giochi</b>	<b>529 546 151</b>	<b>531 793 119</b>
Provvigioni	102 677 315	103 118 987
Tasse di versamento	1 428 495	1 374 926
<b>Prodotto netto dei giochi</b>	<b>425 440 341</b>	<b>427 299 206</b>
Costi di produzione e impiego di materiale	13 686 851	13 715 902
Riduzione dei proventi	479 495	3 470 199
<b>Risultato lordo</b>	<b>411 273 995</b>	<b>410 113 105</b>
<b>Costi d'esercizio</b>		
Costi del personale	22 654 215	22 011 166
Prestazioni di terzi	1 113 544	1 985 355
Costi per gli spazi	2 678 054	2 616 419
Manutenzione di attrezzature mobili	372 215	290 945
Costi per veicoli a motore	688 755	724 400
Assicurazioni, tasse	309 533	179 757
Costi generati dai punti vendita	5 054 824	5 483 358
Costi amministrativi	1 751 053	2 131 670
Costi informatici	10 987 206	12 889 950
Pubblicità	8 473 832	15 957 446
Marketing diretto, promozioni	13 999 390	6 652 301
Sponsoring, cooperazione con i media	8 195 441	6 881 766
Rapporto d'esercizio, vademecum	183 183	92 051
Vigilanza/prevenzione dipendenza da gioco	565 301	690 110
Sponsoring di trasmissioni culturali della SF	2 152 000	2 152 000
Produzione, diffusione trasmissione imaging	1 029 668	1 020 392
Pubbliche relazioni	390 210	425 220
Mandato di prestazioni Società Sport-Toto	446 126	363 365
Altri costi d'esercizio	372 334	715 285
Ammortamenti	5 367 150	6 983 093
Riduzioni dei costi	- 666 108	- 643 156
<b>Costi d'esercizio</b>	<b>86 117 926</b>	<b>89 602 892</b>
<b>Utile d'esercizio 1</b>	<b>325 156 069</b>	<b>320 510 213</b>

<i>in CHF</i>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Ricavi d'esercizio</b>		
Vincite decadute	15 799 882	21 528 941
Risultato finanziario attivo circolante	11 585 723	9 899 793
Risultato finanziario attivo fisso	- 6 346 263	- 154 278
Proventi da altre prestazioni	2 121 471	2 101 898
Risultato immobili	1 065 971	1 042 632
Altri proventi accessori	65 908	121 223
<b>Ricavi d'esercizio</b>	<b>24 292 692</b>	<b>34 540 209</b>
<b>Utile d'esercizio 2</b>	<b>349 448 761</b>	<b>355 050 422</b>
<b>Costi/proventi neutri</b>		
Costituzione/dissoluzione degli accantonamenti	2 036 387	- 3 398 403
Ricavi straordinari	1 477 458	- 856 955
<b>Costi/proventi neutri</b>	<b>3 513 846</b>	<b>- 4 255 358</b>
<b>Utile d'impresa</b>	<b>352 962 607</b>	<b>350 795 064</b>

## Distribuzione degli utili

<i>in CHF</i>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Utile d'impresa</b>	<b>352 962 607</b>	<b>350 795 064</b>
– Piccole lotterie	783 990	1 023 385
– Tassa prevenzione dipendenza da gioco	2 722 542	2 713 058
<b>Utile d'impresa dopo tasse e piccole lotterie</b>	<b>349 456 075</b>	<b>347 058 621</b>
Riporto utile esercizio precedente	5	2
<b>Utile da distribuire</b>	<b>349 456 080</b>	<b>347 058 623</b>
– Pagamento alla Società Sport-Toto	26 402 280	26 221 330
– Pagamento ai cantoni	322 652 280	320 181 920
– Pagamento PMU (e LotoExpress per il 2007) al Canton Berna	401 515	655 368
<b>Riporto utile esercizio precedente</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

### Pagamento ai cantoni

Argovia	32 695 176	32 453 858
Appenzello Esterno	2 608 106	2 613 375
Appenzello Interno	821 634	816 767
Basilea Campagna	14 388 451	14 300 096
Basilea Città	10 996 971	10 980 651
Berna	53 615 500	53 807 370
Glarona	2 161 805	2 136 009
Grigioni	10 954 440	10 962 323
Lucerna	19 730 864	19 616 087
Nidvaldo	2 262 076	2 251 662
Obvaldo	1 803 803	1 806 207
Sciaffusa	4 077 771	4 012 246
Svitto	7 792 138	7 707 493
Soletta	14 314 725	14 312 739
San Gallo	25 020 161	24 760 866
Ticino	21 696 207	21 759 983
Turgovia	12 456 266	12 272 207
Uri	1 931 874	1 924 290
Zugo	6 347 951	6 228 400
Zurigo	75 551 962	74 296 499
Liechtenstein	1 825 914	1 818 160
<b>Totale</b>	<b>323 053 795</b>	<b>320 837 288</b>

---

## Appendice ai rapporti annuali

---

<i>in CHF</i>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Attivi dati in pegno o ceduti</b>		
<b>Attivi sotto riserva di proprietà</b>		
Valore contabile degli immobili dati in pegno	19 378 905	20 444 876
Valore nominale delle cartelle ipotecarie depositate a garanzia	15 400 000	15 400 000
Mutui ipotecari pretesi	6 900 000	10 320 000
<b>Obbligazioni nei confronti di istituti previdenziali</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Passività leasing non iscritte in bilancio</b>		
Flotta di veicoli	774 180	1 159 086
<b>Valore di assicurazione incendio delle immobilizzazioni materiali</b>	<b>25 850 000</b>	<b>25 850 000</b>
<b>Valore di assicurazione incendio degli immobili</b>	<b>31 816 000</b>	<b>30 597 000</b>

---

## Rapporto dell'ufficio di revisione

---

### All'assemblea dei soci della cooperativa della Lotteria Intercantonale Swisslos, Basilea

In qualità di ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale della Lotteria Intercantonale Swisslos, composto da bilancio, conto economico e appendice per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008.

Il Consiglio di amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle prescrizioni legislative e statutarie. Una responsabilità che contempla la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno che garantisca l'allestimento di un conto annuale esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio di amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di norme di presentazione del resoconto annuale appropriate, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alla nostra verifica. Abbiamo effettuato tale verifica conformemente alla legge svizzera e agli standard svizzeri di revisione, che richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in modo tale da garantire sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

---

## Rapporto dell'ufficio di revisione

---

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte all'ottenimento di elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore, che deve inoltre valutare il rischio che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Allo scopo di definire le procedure di verifica che si impongono, per la valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, sempre che questo sia rilevante per l'allestimento del conto annuale e non per l'espressione di un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscono una base sufficiente e adeguata per l'espressione della nostra opinione di revisione.

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008 è conforme alla legge svizzera e agli statuti.

### **Rapporto in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LsR) e all'indipendenza (art. 728 CO) e che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza. In conformità all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale, concepito secondo le direttive del Consiglio di amministrazione. Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e agli statuti. L'anno d'esercizio 2008 ha registrato un utile d'impresa di 352 962 607 milioni di franchi. I soci della cooperativa potranno così disporre di 349 456 080 milioni di franchi da distribuire, di cui 26 402 280 milioni di franchi verranno corrisposti alla Società Sport-Toto, secondo quanto pattuito contrattualmente.

Raccomandiamo l'approvazione del presente conto annuale.

Constatiamo inoltre che la proposta di destinazione dell'utile netto proveniente dalla vendita dei biglietti si basa sul numero di abitanti dei cantoni riportati dalla statistica «Popolazione residente in Svizzera (ESPOP) nel 2007», pubblicata dall'Ufficio federale di statistica il 31 dicembre 2007. Questa procedura non corrisponde, però, alle disposizioni della «Convenzione intercantonale sull'organizzazione comune di lotterie» che, nell'articolo 5, prevede che la distribuzione si basi sull'ultimo censimento federale. Tale procedura di distribuzione si fonda su dati più recenti riguardanti la popolazione residente, rispetto agli ultimi dati sulla popolazione censiti nel 2000.

Deloitte AG

E. Schärli  
Perito revisore/Revisore responsabile

F. Losert  
Perito revisore

Basilea, 3 aprile 2009

## **Colophon**

### **Direzione generale**

Regula Huber-Süess, Swisslos

### **Concezione e realizzazione**

desktalk Werbeagentur AG, Basilea

### **Fotografia**

Daniel Infanger, Basilea

### **Stampa**

Karl Schwegler AG, Zurigo

### **Swisslos**

Lotteria Intercantonale

Lange Gasse 20

Casella postale

4002 Basilea

Telefono 061 284 11 11

Fax 061 284 13 33

E-mail [info@swisslos.ch](mailto:info@swisslos.ch)

Internet [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch)

